

## Home Maintenance and Repair Reparación y Mantenimiento de la Casa

### How to repair a leaking faucet

#### The problem

- Leaking faucets waste water.
- Dripping faucet may cause a spot in the sink.
- Constant dripping is annoying.

#### What you need

- Washers, several sizes (unless you know the diameter)
- A screwdriver
- An adjustable wrench

#### How to

1. First turn off the water at the shut-off valve nearest to the faucet you are going to repair. Then turn on the faucet until the water stops flowing (Fig. 1).
2. Loosen packing nut with wrench (Fig. 2). (Most nuts loosen by turning counter-clockwise). Use the handle to pull out the valve unit (Fig. 3).
3. Remove the screw holding the old washer at the bottom of the valve unit (Fig. 4).

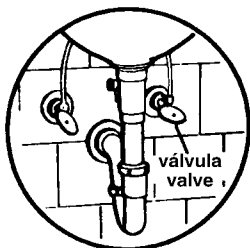


Fig. 1



Fig. 2

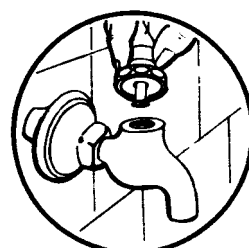


Fig. 3

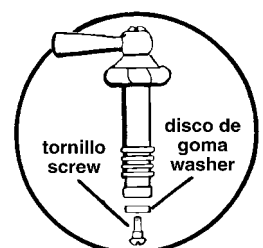


Fig. 4

### Cómo reparar una llave que gotea

#### El problema

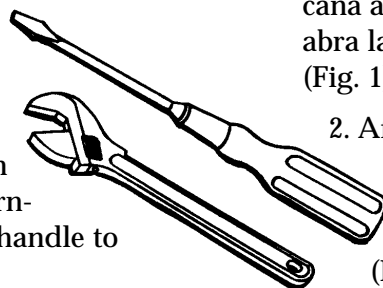
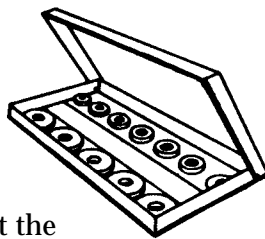
- Llaves que gotean desperdician agua.
- Llaves que gotean pueden causar una mancha en el fregadero.
- Un goteo constante molesta.

#### Lo que usted necesita

- Discos de hule (goma) de varios tamaños (excepto si sabe el diámetro exacto)
- Un desarmador
- Una llave ajustable

#### Cómo hacerlo

1. Primero, corte el agua con la válvula más cercana a la llave que usted quiere reparar. Luego abra la llave hasta que pare de salir el agua (Fig. 1).
2. Afloje la tuerca de compresión con la llave ajustable (Fig. 2). (La mayoría de las tuercas se desajustan hacia la izquierda.) Use el mango para sacar la válvula (Fig. 3).
3. Quite el tornillo que retiene el disco de goma (Fig. 4).



4. Put in new washer and replace screw (Fig. 5).
5. Put valve unit back in faucet. Turn handle to the proper position.
6. Tighten the packing nut (Fig. 6).
7. Turn on the water at the shut-off valve.

Faucets may look different, but they are all built about the same. Mixing faucets, which are used on sinks and bathtubs (Fig. 7) are actually two separate units with the same spout. You'll need to repair each unit separately.

Is water leaking around the packing nut? Try tightening the nut. If it still leaks, remove the handle and loosen the packing nut. If there is a washer under it, replace the washer. If there's no washer, you may need to wrap the spindle with packing wicking (Fig. 8). Then replace packing nut and handle, and turn water back on at the shut-off valve.

### Your reward

- Lower water costs
- Spots in sink prevented
- You save money by doing the job yourself.

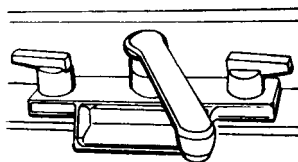


Fig. 7

4. Reemplace el disco viejo con un disco nuevo y coloque el tornillo (Fig. 5).
5. Vuelva a armar la llave. Ponga el mango en la posición correcta.
6. Apriete la tuerca de compresión (Fig. 6).
7. Abra la válvula del agua.

Las llaves pueden parecer diferentes, pero todas son similares en construcción. Las llaves, especialmente para la cocina o el baño (Fig. 7) son dos partes separadas con el mismo conducto. Necesitará reparar cada parte por separado.

¿Está el agua goteando cerca de la tuerca de compresión? Trate de apretar la tuerca. Si el goteo continúa, desarme el mango y suelte la tuerca de compresión. Si hay un disco de goma, reemplácelo. Si no hay disco de goma, usted necesita envolver el eje con cordón de empaque (Fig. 8). Luego reponga la tuerca de compresión y el mango y abra la válvula.

### Su recompensa

- La cuenta del agua será más barata.
- No habrá manchas en el fregadero.
- Usted ahorra dinero haciendo el trabajo usted mismo.



Fig. 5

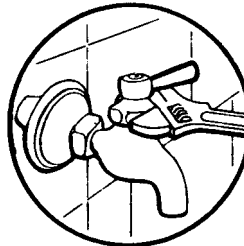


Fig. 6

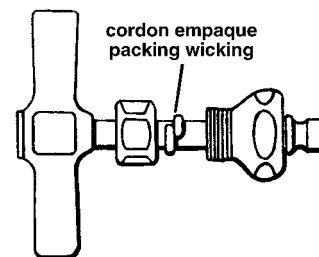


Fig. 8